



BRAZIL SWISS JOINT RESEARCH PROGRAMME (BSJRP)

WORKSHOP GRANT FINAL SCIENTIFIC REPORT

Part 1 - General Information

Workshop Title:	Travelling Soundscape Workshop for Preservation and Valorization of Sound (TSW) http://www2.supsi.ch/cms/tsw/
Swiss Principal Investigator(s):	Lorena Rocca (LR) Dipartimento formazione e apprendimento (DFA) Piazza San Francesco 19 6600 Locarno (CH) T +41 (0)58 666 68 00 F +41 (0)58 666 68 19 dfa@supsi.ch www.supsi/dfa
Date and location of the workshop:	Locarno, 14-18 settembre 2016
Brazilian Principal Investigator(s):	Eliana Rela (ER) Universidade de Caxias do Sul – UCS Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 CEP 95070-560, Caxias do Sul – RS – Brasil Contato: (55)54 321800 www.ucs.br

Part 2 - Scientific Information

The Travelling Soundscape Workshop for Preservation and Valorization of Sound (TSW) has been a start up for a biggest project of research about soundscape. The concept of this first step was to connect an international group of research (Swiss, Brazilian, Italians, Spanish and French researchers) in a scientific workshop which promoted participation, disseminated scientific reflections and even included artistic performances (Music and Physical Theatre). During the Travelling Soundscape Workshop in Locarno were tested innovative groupwork methodologies with the aim of:

- a) testing and applying the potential of participatory methodology by participating;
- b) contributing to the achievement of participatory sound mapping, centered on the acoustic dimension;
- c) achieving a reading and a “personal territorial listening”, the quality and depth of which will depend on the group involved.

This process of appreciation became a driving force for promoting accessibility of the area through a participatory sound map of the case study of the territory which can be extended to include the entire Swiss and Brazilian context.

In particular, these were the principal research questions:

- a) What is the attitude of people towards sound? To what extent is this at the centre of their perceptions of a landscape?
- b) How effective is a mobile social application in raising awareness of the appreciation of sound as an asset and in influencing people’s perceptions? What is the potential for the usage of the landscape for people who are blind or visually impaired? To what extent do sound games offered through the platform involve the web community?
- c) To what extent is the innovative methodology of Travelling Focus Groups (TFG) effective and efficient for the definition of participatory mapping (as a product) and for the development of collaborative processes for the creation of new knowledge;
- d) How much does the creative dimension (sound and theatrical performances) contribute to developing territorial knowledge, change in society and awareness of the acoustic dimension?

A) Scientific results

The first outcome of the research is the TSW Portal <http://www2.supsi.ch/cms/tsw/>, which has been set up as an important point of reference at the international level since the [planning phase of the workshop](#). The working group has been able to expand their network and connections through it.

During the field work, the workshop attracted significant media attention for the Canton of Ticino. The side events, which have become real [multiplier events](#) for disseminating individual research reflections, were advertised on both radio and television.

The collaborative writing experiments made it possible to reach a theoretical framework shared by the scientific community of the project. The relevant aspect is the exchange of interdisciplinary and international visions. The reflections were collected in a book to be published soon.

In addition, the network that has sprung into being has created a series of virtuous connections with major impact in terms of both research and education.

In terms of research, an initial follow-up study has been launched in line with the second guideline identified by TSW, entitled "[The distant sound](#)". Its aim is to carry out a survey which will identify the cultural and geographical characteristics of the Canton of Ticino through its rail network, starting from the sound. It is also an experimental historical/geographical case study and focuses on analysing a space that is used for transit and is thus continuously changing: a space that, in its apparent simplicity, holds infinite meanings depending on the place, time, and people passing through it. The follow-up study is also an interdisciplinary project that includes different scientific approaches (cartography, engineering, anthropology...), humanities (philosophy, pedagogy, geography...) and arts (painting, literature, the art of sound...), with the aim of producing a reflection on the meaning of the train, from its cartographic representation (signs) to the cultural feeling (symbols), to try to give shape to the complex nature of the Ticino rail network. Lorena Rocca and Xabier Erkizia took part in the work, along with Giovanni Galfetti, Michele Mainardi, and Matteo Pirico'.

The second follow-up study is being developed in accordance with the first guideline, the one connected with inclusivity and accessibility. An exploratory study has been launched to this

end, aiming to identify practices and devices that make it easier for people with visual impairments to access orchestral practices. While this focus has not been well developed in Switzerland, the situation in Brazil reveals interesting experiences. Expertise that will be the subject of a project proposal on cross-border cooperation funds is being collected from exploratory interviews and the exchange of good practices (as part of the Interreg V-A Italy Switzerland Cooperation Programme 2014-2020). Michele Mainardi, Lorena Rocca, Tommaso Mainardi, Alessandro Faggioli, and Nicola Rizzo took part in the work.

Pending the call for support for international cooperation projects between Brazil and Switzerland, thanks to the resources of the University of Caxias do Sul, it was possible to start planning the second TSW. This will be held in Caxias do Sul from 10 October to 4 November 2017 and focus on the train as an element of the identity of the Rio Grande do Sul region that has deeply characterised the development of Caxias. From the methodological point of view, the methods developed during the first TSW follow-up study will be applied, in which artistic research becomes the key to interpreting territorial phenomena. Prof. Eliana Relá from the University of Caxias do Sul is responsible for the second TSW, in collaboration with Dr. Terciane Angela Luchesi, coordinator of the research doctorate at the University of Caxias do Sul, and Dr. Roberto Radünz, coordinator of the Master's in History at the University of Caxias do Sul.

List of publications and events

	Number
Publications in peer-reviewed journals	Verdi T. e Relá E. (in press) As Vindimas da Canção Popular de Flores da Cunha no contexto dos festivais nacionais.
	edited books Rocca L., Addimando L. (a cura di) (in press) Voci sul paesaggio sonoro. Rocca L. (in press) Impronte di paesaggi sonori. Tracce educative tra le discipline. Torino: Carocci. Xabier Erkizia, Iñigo Telletxea, Monica Fantini: Ecouter le Timor (rfi, 2016).
All other publications (book chapters, edited books, working papers, conference papers, etc.)	book chapters Rocca L., Papandrea M., Raccontare i suoni dei luoghi attraverso il Participatory SoundGeotagging (in press) atti del convegno internazionale NeTeRiGe - New Technologies e Ricerca Geografica.
	Breakpoint, 19 settembre 2016, Locarno, DFA. Dialogo sonoro tra Brasile, Italia e Svizzera italiana. Con Eliana Relá, Lorena Rocca, Giovanni Galfetti, Matteo Piricò, Loredana Addimando e Michele Mainardi http://www.supsi.ch/dfa/dipartimento/breakpoint/sonoro.html
	Geografie disuguali. L'educazione geografica per l'inclusione. Roma, 29 settembre – 3 ottobre 2016. Associazione Italiana Insegnanti di Geografia Sapienza Università di Roma, 59° Convegno Nazionale Associazione Italiana Insegnanti di Geografia, 20° Corso Nazionale di Formazione e sperimentazione didattica. Realizzazione di un'officina didattica centrata sulla dimensione sonora e l'inclusione. (Lorena Rocca).
Participation in conferences	Bologna, festival internazionale della Storia, 23 ottobre 2016. Educazione al patrimonio sonoro per un curriculum di cittadinanza. (Lorena Rocca).

	<p>Convegno “Didattica e saperi disciplinari“, Università di Milano Bicocca. Milano 1-2 dicembre 2016, I paesaggi sonori e la didattica della geografia.</p> <p>Convegno NeTeRiGe - New Technologies e Ricerca Geografica Bologna, 1 dicembre 2016. https://twitter.com/neterige https://www.facebook.com/neterige/?hc_ref=PAGES_TIMELINE. (Lorena Rocca con Michela Papandrea).</p> <p>Le cartoline sonore. Dalla geostuttura al geogramma per un’educazione ai suoni come valore patrimoniale. Bologna, 21 novembre 2016. (Lorena Rocca e Alessandro Fagioli).</p> <p>La dimensione dell’ascolto consapevole nei sistemi formativi. Coldrerio, CH, 15 dicembre 2015, Xabier Erkizia e Lorena Rocca.</p> <p>Il rumore Lontano. Un geografia dei suoni dei luoghi, Locarno, 21 dicembre: intervento del Prof. Franco Farinelli (università di Bologna) con Xabier Erkizia.</p>
Posters	
Talks	
PhD Theses	
	<p>Tesi Master in storia all’Università di Caxias do Sul di Taísa Verdi: As Vindimas da Canção Popular de Flores da Cunha no contexto dos festivais nacionais (Eliana Rela) (tr. Il festival Vindimas da Canção Popular di Flores da Cunha nel contesto dei festival brasiliani.</p> <p>Tesi master in of Arts SUPSI in Insegnamento per il livello secondario I di Giuseppe Senfett, i suoni dei luoghi in Mozart: Locarno, giugno 2016 (Lorena Rocca).</p> <p>Tesi master in of Arts SUPSI in Insegnamento per il livello secondario I di Filippo Rosini, i paesaggi sonori nelle credenze degli insegnanti, Locarno, giugno 2015 (Lorena Rocca).</p> <p>Sviluppo di due tesi di laurea magistrali per il corso di laurea in scienze della formazione primaria, Università degli Studi di Padova sul tema dei paesaggi sonori / Development of two master thesis for the degree course in primary education, University of Padova on the theme of soundscape: 1- Marta Zampieri, Il lago in una stanza. Le cartoline sonore: un intreccio virtuoso tra Musica e Geografia. Valutazione 110/110 e lode. Padova 12 ottobre 2016. (Lorena Rocca e Alessandro Fagioli) 2- Alessandra Speronello, “ Geografie dell’ascolto. Percorsi di scoperta del territorio attraverso i suoni”. Valutazione 108/110. Padova 12 ottobre 2016. (Lorena Rocca)</p>
Master Theses	
Patents, potential commercial/industrial partnership	

Part 3 – Project and workshop outcome information

B) Scientific exchanges/visits organized in connection with the workshop

VISITING SCIENTISTS	Host(s)	PURPOSE	START DATE & DURATION OF VISIT
Eliana Rela (Università di Caxias Do Sul –Br)	DFA della SUPSI	Deepening seminars of reflections on the relationship between the teaching of history and heritage education.	13-23 settembre 2016.
Paolo Zavagna (Conservatorio di Venezia – Italia)	DFA della SUPSI	Deepening seminars of the reflections and techniques of <i>field recording</i> .	12-21 settembre 2016.
Xabier Erkizia (AudioLab - Spagna)	DFA della SUPSI	A case study: the train as a vanishing point. Sound field mapping work and production of teaching materials.	15-22 dicembre 2016.
Franco Farinelli (Università di Bologna -Italia)	DFA della SUPSI	The distant sound. A geography of the sounds of the places.	21 e 22 dicembre 2016
Fabio Bocci (Università Roma 3)	DFA della SUPSI	Sound and places in the disability	20-22 dicembre 2016

C) Further steps and institutional impact

The TSW's activities have led to the implementation and development of a network relating to soundscapes. Important international collaborations have taken place between the participants (think of the artistic collaboration between Monica Fantini and Xabier Erkizia: [Ecouter le Timor \(rfi, 2016\)](#)) and numerous appearances at events featuring collaboration between several researchers from different areas.

The following [international co-investigator partners](#) have been involved with the network that has been established. It should be noted, however, that [participants were involved](#) thanks to the network that was established in the preparation phase of the TSW, which is much broader and more interdisciplinary. This has taken shape thanks to the media coverage of the event and SUPSI's institutional channels. Furthermore, the [institutions](#) that supported the TSW and the follow-up studies are active members involved in preparing forthcoming project proposals. These include the [Swiss National Sound Archives](#) and the RSI, thanks to [Francesca Giorzi's interest](#).

In summary, the next steps entail:

February 2017: second part of the field work and sharing the publication draft of "The distant sound."

April 2017: publication of the proceedings of the TWS: Rocca L., Addimando L. (eds.) (in press) *Voci sul paesaggio sonoro* ("Voices on the soundscape").

May 2017: publication of the follow-up to the project "The distant sound."

May 2017: presentation of publications with speech by Prof. Franco Farinelli.

May 2017: VIII° FKL International Symposium on soundscapes. Cagliari.

7 to 10 June 2017, XXXII Italian Geographical Congress, promoted by the Association of Italian Geographers, Rome.

June-September 2017: contacts with the [Swissnex](#) points for the dissemination of the artistic product resulting from the field work.

March-December 2017: Implementation of the online platform accessible to the blind and visually impaired for the continuous, dissemination of the training and research activities in progress.

Part 4 - Partnership aspects and overall Programme assessment

D) Partnership

Is this the first time you have collaborated with this partner? Please indicate if the collaboration has worked well. Were there any difficulties in dealing with the research partner(s)? Please elaborate if the answer is yes.

The relationships with the Brazilian partner and the international team have been very profitable. Prof. Rela in particular and the University of Caxias in general have proved very helpful in looking more deeply into the topic and strengthening interdisciplinary research interconnections, including at the Brazilian headquarters, thus helping to make the second TSW a reality. This makes it possible to give the research group continuity and an institutional framework, pending the release of the notice of international cooperation between Switzerland and Brazil.

E) Brazilian partner's contribution

Prof. Rela, professor of history has aided the research project with an important contribution to the scientific debate, by proposing an original use of sources for diachronic reconstruction of the sound dimension of territorial processes.

As mentioned under point E, the University of Caxias do Sul is committed to organising and financially supporting the second TSW, thus giving the group the opportunity to continue with the research reflections.

The table shows the development of the activities planned for the second TSW, which will be held from 20/10 to 04/11/2017 in Caxias do Sul-RS-Brazil.

<p>WP 1 - Retraction on current theories and practices. Principal Partner Investigators Eliana Rela (Universidade de Caxias do Sul - UCS) and Lorena Rocca (University of Padua) (21 and 22 October)</p>	<p>1.1 Presentation of current practices by the participants. Sharing of outcomes achieved according to the individual guidelines on http://www2.supsi.ch/cms/tsw/ Paolo Zavagna (B. Marcello Conservatory in Venice); Monica Fantini (Radio France Internationale (RFI) et France Culture); Xabier Erkizia (AUDIOLAB, Spain); Michele Mainardi (SUPSI University of Applied Sciences and Arts of Southern Switzerland, Department of Education and Learning, Locarno); Alessandro Fagioli (High School of Music "C. Marchesi", Padua Italy, - Violin and Chamber Music)</p>
	<p>1.2 Presentation of the case study "The distant sound" (Xabier Erkizia and Lorena Rocca with Michele Mainardi)</p>
	<p>1.3 Handbook of methodological practices for historical and geographical interpretation through sounds.</p>
<p>WP 2 - Field work. (23 to 29 October)</p>	<p>2.1 Along the railway track, past and present. 2.2 Registration and field interviews. 2.3 Search for historical documentary, cartographic, and sound sources.</p>
<p>WP 3- Exploitation and dissemination through educational measures. Supervised by Lorena Rocca and coordinated by Eliana Rela, Terciane Angela Luchesi (research doctorate coordinator) and Roberto Radünz (coordinator of the Master's in History) from the University of Caxias do Sul. (29 October, 4 November)</p>	<p>3.1 Implementation of a workshop for doctoral students at the University of Caxias do Sul supervised by the research group, coordinated by Eliana Rela and Terciane Angela Luchesi, coordinator of the research doctorate at the University of Caxias do Sul, and Roberto Radünz, coordinator of the Master's in History at the University of Caxias do Sul.</p>
	<p>3.2 Implementation of a workshop for the master's students in history at the University of Caxias do Sul, supervised by the research group and coordinated by Eliana Rela and</p>
	<p>3.3 Speech by Monica Fantini and Xabier Erkizia at the University of Caxias do Sul's journalism school.</p>
	<p>3.4 Speech by Paolo Zavagna and Alexander Fagioli at the University of Caxias do Sul's music school.</p>
	<p>3.3 Public event to disseminate the practices explored.</p>
	<p>3.4 Follow-up, publication of the results, dissemination internationally and on</p>

F) Usefulness of the workshop grant

The contribution from the BSJRP was a powerful driving force behind the planning of the project, enabling SUPSI's Department of Education and Learning and the University of Caxias do Sul to become an international point of reference on the subject of soundscapes. In addition, the network of researchers, who are experts in very different disciplines and fields, gave the research an interesting interdisciplinary element with significant results in the international arena.

The research reflections were also transferred to basic education (at the University of Padua), as well as education at master's level (at the Department of Education and Learning, SUPSI) and the doctoral level (University of Caxias do Sul), offering important opportunities for exchange.

Furthermore, the field work methodology implemented in Ticino and the presence of numerous dissemination events in the TSW made it possible on the one hand to gain greater knowledge of the region, as well as on the other hand enabling the scientific community to disseminate their reflections to the region, right from the planning stage.



Swiss Principal Investigator

Place and Date

Locarno, 18 gennaio 2017